

# EL CANTOR DE LOS FUEROS

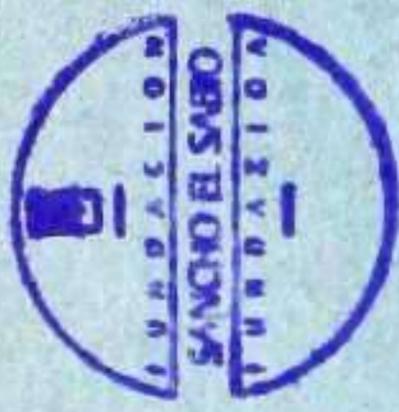


«Yo soy el bardo errabundo  
de las cordilleras vascas,  
libre cual sus aquilones  
y sano como sus áuras.»

céntimos

v  
247

11 21 11



M- 65576  
F- 69497

AV  
28247

# EL CANTOR DE LOS FUEROS

## HOMENAJE AL PATRIOTA IPARRAGUIRRE

Secuestro de versos carlistas del bardo. - Teme la revolución el canto a la libertad. - La revolución dando coba al koblakari vasco. - Glorifiquemos siempre su memoria.

### BREVES NOTAS BIOGRAFICAS

### POESIAS

### VERSOS

---

## O... 'tar D... 'ri

*Irakurgai txiki au  
gogotsu benetan,  
buruz artu ta joan naiz  
egitera bertan;  
asmorik galdu gabe  
nik orain ezertan,  
IPARRAGIRRE'n erri  
URRETXU orretan,  
jaiotako lagunai  
eskeñi diotan. . . .*

GURASOBIDE.

1933'go Garagarrillan.



«Yo soy el bardo errabundo  
de las cordilleras vascas,

libre cual sus aquilones  
y sano como sus áuras.»

## iii GORA GERNIKA ILLEZKORRA !!!



Dakinak piskat alduben eran  
euskeraz itzak neurtutzen,  
ezin da egon dadukalako  
bere biotza sututzen. . .  
esan nairikan Jaungoikoatik,  
gaur geradela poztutzen,  
ikusirikan IPARRAGIRRE'n  
izen ona goratutzen.

¿Zer zuan egin IPARRAGIRRE'k?  
Aitortu ama euskera;  
esnatu garai batez denak ta  
zortziko ederrak atera;  
Jaunak laguntzen ziyola euskal  
biotzak goritutzera,  
etsan gelditu emen ibiltzez  
batera eta bestera. . . .

¿Zer zendun emen irabazi zuk  
gitarra zarra artuta,  
ziñadenean erririz-erri  
auntz eta onuntz ibillita ? . . .  
¿Altzeukazun zuk IPARRAGIRRE  
biotz ori ipiñita,  
besterik gabe osc-osoan  
atsegiñean jarrita ? . . . .

¿Irten al ziñan zu, JOXE MARI  
lenagoko urtietan,  
naigabe gabe ibiltzeatik  
mendi eta zelaietan ? . . . .  
¿Bada ez bada altzendun jarri  
oña zuk Ameriketean ? . . . .  
Era berean ¿altziñan sartu  
zere gogoz giltzapetan ? . . . .

Ez noski anai maite maiteak  
etzuan ez JOXE MARI'k  
bere gogoan besterik eman:  
¡ez galtzeko euskerarik!  
bizi zalako ezin ikusiz  
Euskalerriya'n negarrik  
zegon esanaz:—*¡Ez bedi galdu  
ARITZ bedeinkatua'rik!*

Egun illun ta negargarriyak  
bera irten zaneakoak,  
ari ziranak puska ta puska  
Euskalerriko Fueroak. . . .  
azko orduban legortu zitun  
emengotarren malkoak  
IPARRAGIRRE'k agertu zuan  
GERNIKAKO zortzikoak. . . .

Jaunai ezkerak Urretxua'ko  
semea zala atera,  
erdi illian arkitzen ziran  
erritarrak pizkortzera. . . .  
zabaltzen zitun itz-neurtuakin  
zeturrela esatera:  
—*Biyotza'n erdin edukitzeko*  
*GURUTZEA ta EUSKERA. . .*

Bañan, azi zan bezin laisterren  
igotzen euskal-legiak,  
bere kaltean ipiñi zitun  
etsaiak ekin aldiak. . . .  
artuz indarka bialtzen dute  
malkoz beterik begiak,  
ziozkatela isten bertatik  
Euskalerriko atiak. . . .

Euskera'gatik lanbide oiek  
eraman zitubena'ri,  
on da biziro egitia bai  
gogoramen au berari. . . .  
bañan, azkozaz obeagoa  
entzutia esanari,  
t'ondoren eldu geren lanetan  
aren egi mardula'ri.

Gure onean esandakoa  
eraman zagun gogora,  
egiz euskaldun izan nai dunak  
ordaindu daukagun zorra. . . .  
nai ez badegu aditutzia  
degula biotz dollorra,  
deadar egin barren-barrendik:  
!!! Gora GERNIKA illezkorra !!!

*GURASOBIDE.*

(Versos leídos por su autor en la fiesta del Centenario del nacimiento del Bardo Euskaro, celebrada en el Ayuntamiento de Villarreal de Urretxu el 27 de Septiembre de 1920).



# IPARRAGIRRE ILLEZKORRA'RI

( Aizkibel'en doñuban )

---

¿Zer da, bañan, gertatzen  
gaur Egiputzuan  
Migel Legazpikoa  
jayo zan auzuan?  
Urétxu deritzaion  
uri txit zintzuan  
izar bat agertu da  
seaska gozuan.

Da Ipañagire'ko  
gure Joxe Mari  
diz-diz egiten duben  
leandade ori; (1)  
egiten ote digun  
euskaldunai argi,  
begiratu besterik  
ez dago berari.

Ama euskerarekin  
itzak neuritubaz,  
zortziko txit edeñak  
dabil zabalubaz;  
GERNIKA'KO ARBOLA  
ernai kantatubaz. . .  
¡ ¡ Ipañagire preso  
sartzera dijoaz !!

¿Zer da sartuagatik  
gizon bat itxiyan,  
ixpiluba utziyaz  
guri agiriyan ?  
¿Zer da arkitutzia  
naiz Mundu-Berriyan,  
bizi nai dubenentzat  
euskera garbiyan ?

Argatik etori zan  
Amerikatikan  
antsiñako bandera  
erakutzirikan;  
koroizugariya  
irabazirikan,  
begira zer diyon gaur  
ari gañetikan.

— « Lenago eroriko  
dirade izañak,  
ez erdaldun biurtu  
euskal eñi zañak;  
lenago urak edo  
subaren indañak,  
galdu bearko ditu  
kantañariatañak » .

Ibilitzen gaituzte  
onera ta ara,  
Prantziya'ko andare  
azkoren gixara;  
batzubetan gora ta  
bestietan beera,  
bañan, gu ¿ nola galdu  
euskalak bagera ?

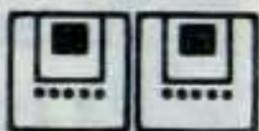
Alfer-alferik dabil  
Llorentekeriya (2)  
bere modura jartzen  
Aitor'en kabiya;  
oraindik ikusiko  
da Euskaleriya,  
arkume bat dalarik  
lotsatzen legoya.

Ez du nai ez euskerak  
erdal biurtzia  
baizik seme guziyak  
elkarganatzia;  
nai du bere kondaira (3)  
benaz maitatzia  
eta etsayai ortzak  
erakutzitzia.

Joxe Mari aundiyak  
egindako lanak  
¡ aren ! kanta ditzagun  
euskaldun geranak;  
egiten baditugu  
beraren esanak,  
euskeraz ilko dira  
euskal-eri danak.

*RAMOS AZKARATEKOAK.*

(Versos leídos por su autor en la inauguración de la estatua de Iparraguirre en Urretxu ( 1890 ).



- 
- (1) Prototipo.  
(2) Los antifueristas.  
(3) Historia.

## GERNIKAKO ARBOLA

Gernikako Arbola  
da bedeinkatuba,  
euskaldunen artean  
guztiz maitatuba;  
eman da zabalzazu  
munduban frutuba  
adoratzen zaitugu  
Arbola santuba !

Mila urte inguru da  
esaten dutela,  
Jainkoak jañi zubela  
Gernikan Arbola;  
zaude bada zutikan  
orain da denbora,  
eroritzen bazera  
araz galdu gera.

Etzera eroriko  
Arbola maitea,  
baldin portatzen bada  
Bizkaiko Juntea;  
laurok artuko degu  
zurekin partea,  
pakean bizi dedin  
euskaldun jendea.

Betiko bizi dedin  
Jauna'ri eskatzeko  
jañi gaitezen danok  
laister belauniko;  
eta biotzetikan  
eskatu ezkeru  
Arbola biziko da  
orain eta gero. . .

Arbola botatzia  
dutela pentsatu  
Euskaleri guziyan  
denok badakigu;  
ea, bada, jendia  
garaia orain degu,  
erori gabetanik  
iduki biagu.

Beti egongo zera  
uda berikua,  
lore antsiñetako  
mantxa gabekua;  
eruki zaitez bada  
biotz gurekua,  
denbora galdu gabe  
emanik frutua.

Arbolak erantzun du  
kontuz bizitzeko,  
eta biotzetikan  
Jauna'ri eskatzeko;  
gerarik nai ez degu  
pakea betiko,  
gure lege zuzenak  
emen maitatzeko.

Eregutu diogun  
Jaungoiko Jauna'ri,  
pakea emateko  
orain eta beti,  
baita indara ere  
zedoren lurari,  
eta bendiziyoa  
Euskaleria'ri.

# EL ARBOL DE GUERNICA

(Versión castellana del popular canto de Iparraguirre por Antonio de Trueba).

El Arbol de Guernica  
es símbolo bendito  
que ama todo euskalduna  
con entrañable amor.  
Arbol santo propaga  
tus frutos por el mundo  
mientras te tributamos  
ferviente adoración.

Según la historia dice  
el Arbol de Guernica  
hace más de mil años  
por Dios plantado fué.  
Arbol santo no caigas,  
que sin tu dulce sombra,  
completa, irremisible  
nuestra perdición es.

No caerás, Roble amado,  
si cumple sus deberes  
Vizcaya reunida  
en Junta General,  
porque las cuatro hermanas  
te prestarán su apoyo  
para que el euskalduna  
viva libre y en paz.

Para que nunca caiga  
ese sagrado símbolo  
doblemos la rodilla  
e invoquemos a Dios,  
que el Arbol sacrosanto  
vivirá eternamente  
si a Dios se lo pedimos  
de todo corazón.

Como todos sabemos  
en la tierra euskalduna  
derribar se ha intentado  
nuestro Arbol secular.  
Aunemos nuestras fuerzas  
para prestarle apoyo  
y en pie seguirá el símbolo  
de nuestra libertad.

Roble antiguo y sin mancha  
permanece lozano  
y en primavera eterna  
como en tiempo mejor.  
Ten piedad de nosotros  
y préstanos tu sombra,  
porque todos te amamos  
de todo corazón.

El Arbol nos responde:  
vivid apercebidos  
y que yo nunca caiga  
a Dios siempre pedid.  
No deseamos guerra,  
que en paz con nuestras leyes  
sabias, libres y amadas  
deseamos vivir.

Pidamos a Dios todos  
que con la paz fecunde  
la tierra que sustenta  
al Arbol secular,  
y su bendición santa  
derrame generoso  
sobre el pueblo euskalduna  
que apoyo a este Arbol da.

## Homenaje al Patriota Iparraguirre

---

Hace cosa de un par de años lanzóse en la Prensa del País Vasco, por « Un jaimista de Guipúzcoa », la hermosa idea de llevar a cabo el homenaje al gran Iparraguirre.

Recogiendo esta feliz iniciativa escribíamos dando calor a la misma; que, con todo entusiasmo debíamos de llevarlo a la práctica.

« Tal es la simpatía que inspira al alma vasca—decíamos—la memoria del dulce y soberano cantor de nuestro derecho foral tradicional, basado todo ello en la verdad de la Religión Católica, de las buenas costumbres eúskaras, de nuestra lengua ancestral, de nuestra lealtad a nuestro R... y S... natural intervenido en las solemnes JURAS, simbolizados todos estos amores en el Arbol santo de Guernika...

Los carlistas han sentido y sentirán siempre fraternal afecto por el esclarecido hijo de Urretxua, porque en su fervor religioso-patriótico salió voluntario a servir en las filas del valiente Ejército legitimista que combatía con supremos esfuerzos a la revolución liberal conculcadora de los derechos más sagrados, y resultó varias veces herido y no queriendo acogerse al maldito Convenio de Vergara, acompañó como fino y leal vasco a su R... hasta el destierro y comió largo tiempo, como otros tantos sufridos y valientes caballeros del honor, el amargo pan del emigrado.

A los carlistas nos causa y nos causará siempre admiración y simpatía la noble figura de Iparraguirre. De aquel, que con la ayuda de Dios, no cesa de pedir, fortalecido en la adversidad, camina paso a paso, siempre y vigilante celoso por la salud espiritual y material de Euskalerría, no quiere cederse a la revolución usurpadora triunfante y ya que no le es posible por entonces enfrentarse contra ella con el fusil, coge en sus manos la guitarra y entona sus cantos de amor a la Tradición vasca, a los Fueros y a sus características que le valen aquel pasaje de su vida, de continuas

persecuciones, que lo declara en sus hermosos versos de tan gran sentimiento:

*Giltzapean sartu naute  
poliki-poliki  
negar egingo luke  
nere Ama'k baleki. . .*

¡ Levantémonos, legitimistas vascos, al conjuro de la voz patriarcal de nuestro glorioso paisano Iparraguirre, que todos sus nobles esfuerzos los ofrendó a su patria !

*! O, Euskaleri eder maitia,  
ara, emen, zure semia !  
bere luñari muñ ematera  
beste gabe etoñia. . .  
zuregatikan emango nuke  
pozik bai nere bizia  
beti zuretzat ill arteraño  
gorpuz ta anima guzia. . .*

Glorifiquemos, Carlistas, la memoria del patriota inmortal y del poeta excelso que tan sublimes sentimientos supo expresar en sus versos y en su canto a su amada Euskalerría y a su euskera que no cesó de cultivarlo ensalzándolo en todas partes a donde llegó.

Oigamos lo que dice Iparraguirre, el que bravamente guerreó por los Fueros en las filas del Ejército legitimista de Carlos V, en aquel otro magnífico canto de mucha significación:

*Pakean bizitzeko  
gure mendietan  
euskera itzegin bear da  
batzare danetan. . .  
euskaldunen izena  
gero eunkietan,  
zabalduba izango da  
baztar guzietan. . .*

Si hay quienes no quieren, al menos nosotros, los carlistas vascos, damos nuestro voto ferviente para que el gran vasco Iparraguirre siga ciñendo la corona del vate inmortal.

¡ Gora Iparragirre ( Joxe Mari ) Urretxua'ko semia ! ».

## Secuestro de versos carlistas del bardo.

En mi afán de recoger viejas composiciones vascas, he podido observar que la revolución aprovechando la situación amarga en que quedó el espíritu carlista después de la guerra de los seis años, víctima de toda suerte de felonías, secuestró aquel rico arsenal de versos y cantos de la primera cruzada carlista, en cambio, lanzando al aire aquellas ridiculeces de la perfidia del 31 de Agosto de 1839 fruto de la revolución, que en algún otro trabajo las comentaremos.

Por eso resulta raro el encontrar versos que compuso Iparraguirre en su vida de voluntario carlista. Únicamente poseo cuatro preciosos que me proporcionó hace años un veterano abuelito ( y bien despierto ) y que los voy a dar a conocer en otro lugar de este folleto, con el titular de « KARLISTAK NAGUSI ».

## Teme la revolución el canto a la libertad.

Quien antes no ha hecho mal no tiene despues por qué temerlo. Pero, para los liberales no rezaba esto. Ellos se encontraban en un mar de injusticias que las habían cometido y continuaban cometiendo. Así que no es de extrañar que ellos se encontrasen temerosos a la vuelta de Iparraguirre a Euskalerría.

Bien sabía la revolución que esa era por entonces la natural y eficaz forma de propaganda: los versos.

Y como la iniquidad cometida estaba palpable, el éxito de Iparraguirre estaba descontado, porque aún había mucha alma noble dispuesta a renovar sus sacrificios por el ideal de sus mayores.

¿ Cómo iba a consentir ese engendro exótico el que un dolorido

patriota, cantase a su país sus Libertades y sus Fueros? En manera alguna podía consentirlo a que cantase Iparraguirre e hiciese tal vez libertar a sus paisanos del peso de la tiranía con el que les tenía sujetos la revolución.

Le faltó tiempo a éste para decretar la inmediata expulsión del bardo eúskaro de su territorio nativo.

## **La revolución dando coba al koblakari vasco.**

A la segunda vuelta de Iparraguirre a su País, ya fué otra la táctica empleada por la revolución, como podrán verlo quienes hayan hojeado algo la historia del simpático autor del « Gernikako Arbola ».

Y es una lástima que los historiadores no hayan comentado esta circunstancia que salta a la vista.

Crejó la revolución que Iparraguirre con tantos años de vida en territorio extranjero, aunque desorientado de muchas cosas de su país, no estarían apagadas del todo en su noble alma aquellos ímpetus de patriota, y conveniente le pareció prodigarle caricias, por si acaso, por medio de sus embajadores de aquellos que, en expresión de otro popular bertsolari posterior entraban en la categoría de

*¿ Liberal ta fuerista ?*

*¡ ¡ ¡ Adarra !!!*

Y ahí le veréis a nuestro buen Iparraguirre obsequiadísimo, rodeado por todos aquellos... liberales fueristas (?) que aprovechan ocasiones para celebrar banquetes en su honor y al final de los mismos queriendo arrancarle versos y más versos « pro pax »... de rigor.

Pero... imposible. No salen... no salen... como los brotados antaño en los riscos y las llanuras de las montañas y en aquella celda de la prisión de Tolosa... o al lado de los suyos...

Los versos que no se sienten no contienen ningún valor. Es que el bardo eúskaro no les puede dejar a los que fueron sus

verdugos cosa que perdure, ni nada que se parezca a sus inmortales cantos a la tradición.

### **Glorifiquemos siempre su memoria.**

Y ¿qué diremos por último de esos que de vez en vez han solido soltar alguna que otra frase de mal gusto en contra de Iparraguirre, llevándola hasta a las letras de molde?

Que están ya juzgados.

Al que fué culto euskerófilo don Gregorio de Múgica (q. e. p. d.) recuerdo en una conferencia haberle visto hacer una felicísima crítica condenatoria de los que han pretendido rebajar la buena memoria del patriota urretxuarra.

A las acertadas palabras de aquel docto conferenciante vasco recuerdo que añadíamos en la prensa esta notita.

«Euskera ta Euskalerra'ren alde bere larru azala batian ta bestian burni ta beunakin zulatuta ikusi ez duenak ¿eskubiderik aldauka txintik ateratzeko Iparraguirre'n kaltean?»

Hemos querido atar estos cabos a fin de que, no se vuelva a ofender la buena memoria del gran Iparraguirre, porque ven en él eso que debe ser delito para algunos... el de que fué fervoroso soldado carlista de la guerra de los seis años y como tal, incomparable cantor de nuestra gloriosa tradición vasca.

*GURASOBIDE.*



## **BREVES NOTAS BIOGRÁFICAS**

Nació José María de Iparraguirre y Balerdi el 12 de Agosto de 1820, en Villarreal de Urretxu, en una modesta casa de la calle Mayor que hoy es llamada de Iparraguirre. Fueron sus padres don José Agustín y doña Manuela Francisca, naturales de Idiazabal y de Gabiria respectivamente, que tenían un pequeño comercio de confitería.

Como vieran los padres que su chico no tenía pelo de tonto, se hicieron sus ilusiones de cuando crecía darle una carrera. Por de pronto mandaron al lado de un tío suyo, maestro de Cerain, a aprender las primeras letras. Y allí le tuvieron hasta los once años; mandándole luego a Vitoria para estudiar latín. A los dos años más, los padres de Joxe Mari, se trasladaron a Madrid, llevándose con ellos a su hijo. Asistía allí a las clases de San Isidro el Real, dirigidas por los Padres Jesuitas.

Eran aquellos nublados días de los que ha prodigado tanto la revolución liberal en España en lo que va de siglo, en que iba desencadenando cada vez más la tempestad para llegar más tarde a aquella matanza fiera de frailes, que la historia registra como baldón e ignominia, y como nuestro paisano sentía los ideales nobilísimos de contrarrevolución que tenían por asiento de una manera especial las verdes montañas de su amada Guipúzcoa a ellas

vino a escape aún a pesar de su corta edad, haciendo la mayor parte del viaje a pié.

Después de visitar a su tío, sentó plaza de voluntario en una partida carlista que operaba en San Gregorio de Ataún.

Más tarde incorporóse como soldado en el primer batallón Carlista de Guipúzcoa.

Al comienzo estuvo a las órdenes de Iturriza y después a las de Alzaa, siempre brioso, peleó con gran ardimiento en cuantas acciones tomó parte. Su bautismo de sangre lo recibió en la reñida batalla de Arrigorriaga. Le dieron también alcance las balas enemigas en los ataques de Castrejana y Mendigorria donde se comportó nuestro bardo como un héroe, quedando por sus numerosas heridas inútil para el servicio activo, por cuya razón, aunque se le había nombrado cadete, se le destinó a la Compañía de Alabarderos de Carlos V, creada por el gran Zumalacarregui, como guardia de honor, y así siguió hasta la conclusión de la guerra. No queriendo adherirse a la gran infamia, llamada *Convenio de Vergara* se fué al destierro, haciendo culto al honor y a la lealtad al Caudillo y a su Bandera.

Dolorosos fueron sus pasos de la emigración, pues no disponiendo de nada hubo de recurrir a las dotes naturales para canto y algún conocimiento de música que gracias a Dios adquirió; anduvo por Francia, Suiza, Alemania, Italia e Inglaterra dando conciertos, « a pesar de lo cual, leemos en *España Federativa*, vivió más que en la modestia, en la cons-

tante penuria, a lo que contribuyó no poco su manera de ser, reñida con los hábitos de orden y de ahorro ».

Después de trece años comiendo el amargo pan del destierro, obtenido el indulto volvió a España en 1852, desembarcando en Santoña, visitó Bilbao y se trasladó a Madrid a abrazar a su madre. A propósito de esto, cuéntase de Iparraguirre esta curiosa anécdota: Que al irse a campaña se despidió de su madre diciéndola:

—*Ama, eskolara nua; gero arte.* ( Madre voy a la escuela; adios, hasta luego ).

Más tarde a la vuelta de la emigración, halló a su madre en Madrid y abrazándola exclamó:

—*¡ Ama !* ( ¡ Madre ! )

Pero ella, con la serenidad y fortaleza de una mujer espartana, sin imutarse y cruzando los brazos, díjole dulcemente:

—*¡ Joxe Mari ! ¿ Au alda eskolatik etortzeko ordua ?* ( ¡ José Mari ! ¿ Estas son horas de volver de la escuela ? )

La actuación de Iparraguirre en esta época la señaló el senador liberal isabelino don Pedro de Egaña en el Senado allá por Julio de 1864 cuando decía:

« Ese hombre, pues, vino al país vascongado cantando a las muchedumbres canciones relativas a los Fueros.

¿ Saben los Señores Senadores la impresión que causaron esas canciones a los dos o tres meses de

haber comenzado a recorrer las provincias el autor y cantador de ellas ? Pues causaron tal impresión en los ánimos, que el general Mazarredo dió orden de que el trovador saliera pronto del territorio vascongado.

No había cometido ningún crimen, no había predicado el socialismo, no había dicho nada que pudiera lastimar el principio de autoridad; pero, sin embargo, era tal el entusiasmo que despertaba en las masas con el canto a la vida de los Fueros, que el trovador hubo de salir del País. ( Sensación ).

Señores: Yo he concurrido a oír uno de esos conciertos al aire libre en aquellas montañas. Estaba anunciado que Iparraguirre cantaría *El Arbol de Guernica*, que es el símbolo de la libertad foral. Concurrieron de todas las villas, pueblos y caseríos, sobre 6.000 personas. Tengo el texto en vascuence, que es como Iparraguirre lo cantó; pero como nadie lo comprende aquí en esa lengua, me permitiré leer al Senado la traducción literal, que he podido hacer en castellano:

*El Arbol de Guernica es para nosotros un arbol bendito. No hay un solo vascongado que no tiemble de placer al mirarle. ¡ Extiende tu copa y derrama por el mundo sus frutos, oh símbolo santo de nuestras seculares libertades ! Nosotros te adoramos hincados de rodillas — y al decir esto se posternaban las 6.000 personas, cual si fuera la muchedumbre movida por un resorte o herida por una impresión magnética y se descubrían la cabeza—y pedimos al Cielo que*

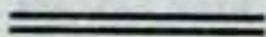
*si la tempestad azota tus ramas frondosas y gentes extrañas vienen a destruir tu tronco, el hierro salvador que contienen los senos de nuestros montes se convierta en armas aceradas de todas clases para defenderte.*

Señores; al oír estas últimas cláusulas aquellos hombres, que habían llevado la boina de las batallas durante los seis años de guerra, que tenían un corazón valiente y les chispeaba la sangre, levantaban sus brazos en ademán altivo, *jurando morir por los Fueros* ».

Estas persecuciones contra Iparraguirre se llegaron a cabo por el año 1855 y llevado de su espíritu aventurero vivió errante en Santander, Asturias, Galicia, Portugal, Andalucía, hasta que atenuados los ecos de la efervescencia regresó a Euskalerría que le recibió con manifestaciones de júbilo.

En 1857 fué a América y volvió en 1877, y a consecuencia de un fuerte catarro pulmonar que cogió estando oyendo las Santas Misiones, falleció con la muerte de los justos en el caserío «Zozoarro» del Concejo de Ichaso el 7 de Abril de 1881 a los 60 años de edad, dándole Dios esa gracia que tanto ansiaba de dejar su vida en el País donde nació y al que tanto amó, su adorada Euskalerría.

G.



IPARRAGUIRRE

# EL ÚLTIMO BARDO

( ROMANCE LÍRICO )



Nací en la altiva Vasconia  
en medio de sus montañas,  
y de sus bravos torrentes  
tomó la voz mi garganta.  
Mi voz, que es són de combate  
y estampido de metralla,  
si canto los nobles Fueros  
de la indómita Vizcaya,  
es arroyo de gemidos  
en la euskalduna balada,  
pues los dulces sentimientos  
sus roncos sonos aplacan.  
Yo soy leon con el tigre,  
ruiseñor con la calandria,  
miel de abejas con el niño,  
y para huracanes, águila.  
A mí nadie me aprisiona,  
pues vuelo del Sena a Italia  
y del Támesis sombrío  
al estruendoso Niágara.  
Y llevo la sangre eúskara  
brincándome en las entrañas,  
y volando de mis labios  
los zortzikos de mi patria.  
Yo soy el bardo errabundo  
de las cordilleras vascas,  
libre cual sus aquilones  
y sano como sus áuras;

y el que escucha mis zortzikos  
a independendia se llama,  
y de santas libertades  
la ancha bandera levanta.  
¡ Cuántos zortzikos dormidos,  
como el pájaro en las ramas,  
llevan por el ancho mundo  
las cuerdas de mi guitarra !  
Allí van memorias dulces  
del valle y de la montaña,  
estallidos de la guerra  
y vagidos de la infancia.  
Allí Villarreal de Urretxu (1)  
reza como madre santa,  
y, llamándome al combate,  
ruge y grita «Arrigorriaga». (2)  
Allí, como son de gloria  
suena la viva campana  
de la torre de mi ermita,  
erguida como atalaya.  
¡ Oh, guitarra compañera  
de mis azares y andanzas,  
tú lloras cuando yo canto  
y te embravecen mis lágrimas !  
Tus cuerdas son en mis triunfos  
las que la victoria alcanzan,  
porque vibran al unísono  
con los arranques del alma.

Ya estás vieja; pero sabes  
despertar mis esperanzas  
y dulcificar mis penas,  
vieja y bendita guitarra.  
Ya mis pies no son ligeros,  
y mi espesa y luenga barba  
me cubre el pecho de nieve,  
me hincha de penas el alma.  
Mas no te olvido Guipúzcoa  
la de los ríos de plata,  
la de las verdes colinas,  
la de las casitas blancas,  
la de las santas mujeres  
como las corzas gallardas;  
quiero morir en tu suelo  
llamando a Dios en tu habla;

quiero que el último canto  
sea el Arbol de Vizcaya,  
que, dando sombra a los Fueros,  
extiende sus fuertes ramas.  
Al pié del Arbol bendito  
están las huellas marcadas  
de Reyes que los juraron  
siendo del mundo Monarcas.  
Quiero morir en Urretxu  
escuchando la campana  
que convoque a mis amigos  
al dar al Cielo mi alma.  
Yo soy el bardo errabundo  
de las cordilleras vascas,  
libre cual sus aquilones  
y sano como sus áuras.

† *Francisco Jimenes Campaña.*  
( Escolapio ).

(1) Su pueblo natal.

(2) Acción sangrienta entre carlistas y liberales en que fué herido. (1834)

---

## ¡¡ AU ZERUBA !!

---

¡ Viva Gipuzkoa eta  
Viva Kantabriya !  
Kosta onek balio du  
mundua'ren erdiya. . . .  
orko bixigu, legatz,  
txardiña berrriya,  
ongi bizi izateko  
¡ Viva Euskalerrriya !

Zarautz'tik, Tolosara  
aizia bezela  
arraí preskua'rekin  
goizian goiz aldera  
azitzen geranian  
¡ bixi-bixiyak dira !  
Sagardotegi guziyak  
irikitzen dira.

*IPARRAGIRRE.*

EUSKALERRIA'RI, AGUR

Gaste gastetatikan  
eritik kanpora,  
extranjeri aldean  
pasa det denbora...  
Egiya, alde guzietan  
toki onak badira,  
bañan, biotzak diyo:  
zoaz Euskalerira.

Lur maitea emen ustea  
da negargarriya,  
bertan gelditzen dira  
Ama ta eriya...  
urez noa ikustera  
ni Mundu Beriya  
¡ oraintxen bai naizela  
erukigarriya !..

Agur, nere biotzeko  
Amatxo maitia  
laister etoriko naiz  
¡ kontsola zaitia !  
Jaungoikoak berak nai du  
ni urez joatia  
¡ ¡ Ama ¡ ¡ ¿ zertarako da  
negar egitia ?

IPARRAGIRRE.

Erbestetik oroituaz bere lur  
maitera.

Agur Euskaleriya  
bañan, ez betiko,  
bost edo sei urtean  
ez det ikusiko...  
Jauna'ri eskatzen diyot  
graziya emateko  
nere lur maite ontan  
biziya uzteko..

Naiz dala Italiya  
Oro bat Frantziya  
bitan nik bilatu det  
anitz maliziya...  
ikusten badet ere  
nik Mundu Beriya  
beti maitatuko det  
nik Euskaleriya...

Jaunak ematen badit  
neri osasuna,  
izango det oraindik  
andre-gai bat ona...  
emen badet frantzes  
interesa duna  
bañan nik naiago det  
utzik euskalduna...

IPARRAGIRRE.

## EUSKALERRI'RA ETORRERAN

Ara, non diran mendi maiteak  
ara, non diran zelaiak. . .  
baseñi eder, txuri-txuriak,  
ituñi eta ibaiak. . .  
Endayan nago zoraturikan  
zabal-zabalik begiak  
¡ Ara, España ! lur oberikan  
ez du Europa guziak. . .

¡ O, Euskaleñi, eder maitia !  
Ara emen zure semia. . .  
bere luñari muñ ematera  
beste gabe etoñia. . .  
zuregatikan emango nuke  
pozik bai, nere bizia  
beti zuretzat il arteraño  
gorputz ta anima guzia. . .

IPARRAGIRRE.

---

## LAGUNEN ARTEAN

¡ Viva Rioja ! ¡ Viva Navarra !  
arkume onen ixtara,  
emen guziok anaiak gera  
eran dezagun pitxara. . .

*glu-glu-glu-glu. . . (1)*

---

(1) Sato'tik eranaz.

IPARRAGIRRE.

# KARLISTAK NAGUSI

---

Zumalakañegi da  
gure jenerala,  
onek amaituko du  
azitako lana;  
biotza zintzo dauka  
Fedearengana,  
ez da inguratuko  
beltzik orengana.

¡ Viva gure On Tomas  
Zumalakañegi,  
beste onelako bat  
ez baita agiri. . .  
atzera egiteko  
areriyua'ri  
isabeltañak igesi  
dijoazkiyo ari.

Zutan abiatuta  
« Artzaya » (1) atzera  
nere uztez soldadu  
onenbat bazera. . .  
sayatzen ez bazera  
plaza artutzera,  
« Artzaya » joan ziñezke  
laisterka etxera. . .

Karlos Bost'gañen Jauna  
gure Eregia,  
Españiya guziya  
du bere-beria. . .  
ezin izan gentzake  
beste bat obia,  
euskaldunok daukagu  
kolkuan gordia. . .

( Versos eúskaros de la primera Cruzada Carlista que se atribuye su composición al gran Iparraguirre ).

---

1 Jáuregui « El Pastor » general isabelino.

# A IPARRAGUIRRE

---

Ya no existe el gran bardo que arrastraba  
palpitantes las almas tras su acento  
despertando el dolor o la alegría  
con estro heróico o fúnebre lamento.

Al contemplar la patria que le inspira  
doblada la cerviz y el alma en duelo  
rompió en pedazos la armoniosa lira  
y fué a buscar la tumba por consuelo.

.....

.....

Descansa, pues, en paz en esta patria  
que embelleció tu númen soberano  
con esa lira cuyas cuerdas rotas  
no vibrarán jamás como en tu mano.

*Juan V. Araquistain.*

*¿Autor de las obras « Tradiciones Vasco-Cántabras » y « Baso-  
-Jaun de Etumeta ».*







*TALLERES TIPOGRÁFICOS*

*L. ZUNZUNEGUI*

*Teléfono 62*

*BEASAIN*



A  
2